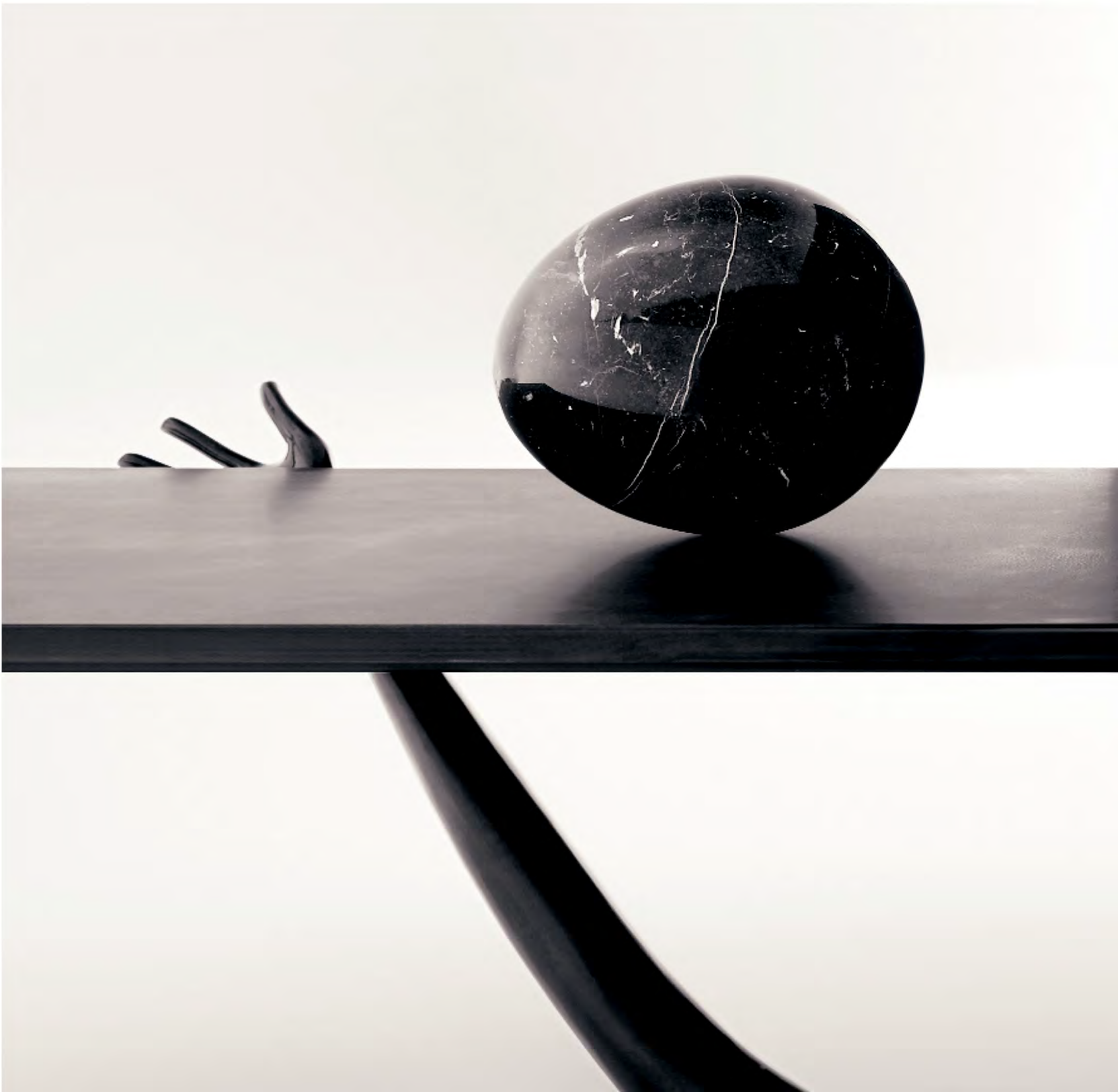


BLACK LABEL COLLECTION

Salvador Dali

Limited Edition







Sillón Leda.



Sofá Vis-à-vis de Gala.



Mesa baja Leda.



Lámparas Cajones y Muletas.

BD Barcelona Design produce
y comercializa en exclusiva mundial
los diseños de SALVADOR DALÍ
que aparecen en este catálogo.

BD Barcelona Design produces
and markets, world-exclusively,
the designs by SALVADOR DALÍ that
appear in this catalogue.

BD Barcelona Design produce
e commercializza in esclusiva
mondiale i disegni di SALVADOR DALÍ
che figurano in questo catalogo.

BD Barcelona Design proziert
und vermarktet die in vorliegenden
katalog enthaltenen Entwürfe
von SALVADOR DALÍ weltweit exklusiv.



Lámpara Bracelli.



2009 fue el año Dalí.
 Продажа дизайнерской мебели,
 света и аксессуаров
 по всей России

Il 2009 è stato l'anno
 di Dalí.
 Celebrazione del 20°
 anniversario di morte
 del geniale artista,
 conosciuto in tutto il
 mondo. Lo ha fatto preparando
 un'edizione speciale e
 limitata della sua fantastica
 collezione. È speciale perché
 tutte le finiture sono
 caratterizzate dal color
 nero: patina senza
 verniciatura su ottone fuso,
 marmo Nero Marquina per il
 famoso uovo, foglia d'oro
 brunita e legno di tiglio
 verniciato, crêpe satin di
 colore nero per le tappezzerie
 e garza da biancheria intima,
 anch'essa nera, per il
 paralume. Materiali squisiti
 e confezione artigianale per
 aggiornare una collezione
 di arredamento che BD
 commercializza in esclusiva
 mondiale dagli anni novanta
 e che è garantita dalla
 Fondazione Gala Salvador
 Dalí, che amministra tutti
 i diritti del pittore.
 La Black Label Collection
 è stata presentata sul mercato
 in una edizione limitata
 di 105 pezzi (l'età che
 avrebbe avuto Dalí nel 2009).

2009 was the year of Dalí.
 We were commemorating the
 20th Anniversary of the
 death of this brilliant
 universal artist and BD
 wished to add its special
 homage by producing a
 special limited edition
 of his fantastic furniture
 collection. All the
 finishings are based on
 black, with aged black
 patina on the casted brass,
 Black Marquina marble for
 the famous egg, darkened
 gold leaf and dyed lime
 wood satin in black for
 the upholstery and lingerie
 chiffon, also black for
 the lamp shades. Refined
 materials and handcrafted
 manufacturing to bring up
 to date a furniture
 collection that BD has
 sold exclusively all over
 the world since the 90s,
 guaranteed by The Gala
 Salvador Dalí Foundation
 responsible for the
 painter's rights.
 The black label collection
 came to the market in a
 limited series of 105 units
 (the age of Dalí in 2009).

Il 2009 è stato l'anno
 di Dalí.
 Celebrazione del 20°
 anniversario di morte
 del geniale artista,
 conosciuto in tutto il
 mondo. Lo ha fatto preparando
 un'edizione speciale e
 limitata della sua fantastica
 collezione. È speciale perché
 tutte le finiture sono
 caratterizzate dal color
 nero: patina senza
 verniciatura su ottone fuso,
 marmo Nero Marquina per il
 famoso uovo, foglia d'oro
 brunita e legno di tiglio
 verniciato, crêpe satin di
 colore nero per le tappezzerie
 e garza da biancheria intima,
 anch'essa nera, per il
 paralume. Materiali squisiti
 e confezione artigianale per
 aggiornare una collezione
 di arredamento che BD
 commercializza in esclusiva
 mondiale dagli anni novanta
 e che è garantita dalla
 Fondazione Gala Salvador
 Dalí, che amministra tutti
 i diritti del pittore.
 La Black Label Collection
 è stata presentata sul mercato
 in una edizione limitata
 di 105 pezzi (l'età che
 avrebbe avuto Dalí nel 2009).

2009 war das Dalí-Jahr.
 Zum 20. Mal jährte sich
 der Todestag dieses
 Universalgenies, und BD
 wollte sich an der Hommage
 für diesen einmaligen
 Künstler mit einer ganz
 besonderen, limitierten
 Sonderreihe seiner
 fantastischen Möbelkollek-
 tion beteiligen. Besonders
 ist diese Kollektion, weil
 das gesamte Finish stets
 auf der Farbe Schwarz
 basiert: unlackierte Patina
 auf gegossenem Messing,
 Nero-Marquina-Marmor
 für das berühmte Ei,
 nachgedunkeltes Gold und
 eingefärbtes Lindenholz,
 schwarzer Satinkrepp für
 die Polsterbezüge und
 gleichfalls schwarze Gaze
 für die Lampenschirme. Edle
 Materialien und handwerk-
 liche Herstellung, um so
 eine Möbelkollektion zu
 aktualisieren, die BD nun
 schon seit den neunziger
 Jahren weltweit exklusiv
 vertreibt und hinter der die
 Stiftung Gala Salvador Dalí
 als Inhaberin aller Rechte
 des Malers steht. Die Black
 Label Kollektion kam auf
 den Markt, als eine auf 105
 Stück begrenzte Edition
 (das Alter von Dalí in 2009).

BLACK LABEL COLLECTION

Quando escogiamos proyectos de muebles entre las ideas con las que Dalí habia llenado un bloc destinado a su colaboración con Jean-Michel Frank, teniamos forzosamente que imaginar los colores que Salvador habria escogido para materializar su dibujo monocromo. Lo hicimos recordando preferencias y obsesiones del Maestro (Oro, Carmin Schiaparelli...). Los muebles resultaron muy dalinianos pero algo dificiles de combinar en un interior no rabiosamente surrealista. Cuando para un montaje especial patinamos una silla Leda en tono negro y observamos la reacción entusiasta de profesionales, nos convencimos de que estos objetos locos serian mucho menos conflictivos en una decoración si se tintaban de negro. Por mi larga colaboración con el Maestro intuyo que esta colección mereceria su aprobación, pero de lo que estoy seguro es que a Gala le gustaria mucho más que la policromada.

When we chose projects for furniture from the ideas with which Dalí had filled his note pad for his work with Jean-Michel Frank, we had to imagine the colours which Salvador would have chosen to make his single-colour drawings, and we did so remembering the preferences and obsessions of the maestro (gold, Carmin Schiaparelli...). The furniture was really very much in Dalí style, but difficult to combine in not absolutely surrealistic interiors. When we made a Leda chair with aged black patina for a special set-up and observed the enthusiastic reaction of the professionals, we were convinced that these crazy objects would look much less controversial in a decor if they were dyed black. From my extensive work with the Maestro I feel that this collection would meet his approval and I am absolutely sure that Gala would prefer it to the multicolour.

Quando abbiamo scelto i progetti per l'arredamento, passando in rassegna le idee con cui Dalí aveva riempito un block destinato alla sua collaborazione con Jean-Michel Frank, per forza di cose abbiamo dovuto immaginare i colori che Salvador avrebbe scelto per concretare il suo disegno monocromo. Lo abbiamo fatto tenendo conto delle preferenze, nonché le ossessioni del Maestro (Oro, Carmine Schiaparelli...). I mobili riflettevano bene lo spirito di Dalí ma era alquanto difficile abbinarli ad un interno che non fosse surrealista al 100%. Quando per un montaggio speciale abbiamo dato una patina di nero ad una sedia Leda e abbiamo osservato la reazione entusiasta dei professionisti ci siamo resi conto che questi oggetti "pazzi" sarebbero sembrati meno provocanti se fossero stati dipinti di nero. Dovuto alla mia lunga collaborazione con il Maestro, intuisco che questa collezione avrebbe la sua approvazione e ho la certezza che a Gala piacerebbe molto di più di quella policroma.

Wir Möbelprojekte aus den unzähligen Ideen aussuchten, mit denen Dalí einst einen für seine Zusammenarbeit mit Jean-Michel Frank vorgesehenen Block füllte, mussten wir uns wohl oder übel selbst die Farben vorstellen, die Salvador zur materiellen Umsetzung seiner monochrom gehaltenen Zeichnungen verwendet hätte. Wir taten dies, indem wir uns die Vorlieben und fixen Ideen des Meisters vor Augen hielten (Gold, Schiaparelli-Karmin usw...). Und so kamen wir zwar zu sehr dalinianischen Möbeln, die jedoch nur schwerlich mit einer nicht durch und durch surrealistischen Wohnatmosphäre zu kombinieren waren. Als wir dann für eine Spezialanfertigung einen Leda-Stuhl in Schwarz patinierten und uns der begeisterten Reaktion der Fachwelt gewahr wurden, gelangten wir zur Überzeugung, dass diese verrückten Dinge weit weniger konfliktiv sind, wenn wir sie ganz einfach in Schwarz anfertigen. Aufgrund meiner langjährigen Zusammenarbeit mit dem Meister will mir scheinen, dass diese Kollektion seinen Beifall gefunden hätte; worin ich mir allerdings ganz sicher bin, ist, dass sie Gala weitaus besser gefallen würde als die farbige Reihe.

OSCAR TUSQUETS BLANCA

Black label

PHOTOGRAPHERS
Rafael Vargas

ACKNOWLEDGMENTS
MACBA (Barcelona)

Product specifications are for general information only. BD reserves the right to change designs and finishes without prior notice.

Acabados

Sillón Leda: Estructura de latón fundido, acabado en pátina negra sin barnizar.
Mesa Baja Leda: Pie en latón fundido acabado en pátina negra sin barnizar. Sobre en latón acabado en patina negra barnizada. Huevo en Nero Marquina.
Vis-à-vis de Gala: Estructura de madera maciza; acolchado tradicional sobre muelles cónicos y chinchas. Forro interior de algodón blanco. Tapicería y botonadura en tejido 100% polyester. Remate superior del respaldo en fundición de latón acabado pátina negra sin barnizar.
Lámpara Bracelli: estructura de tablero recubierto con lamina fina de oro oscurecido. Pantalla de tejido de algodón en rayon color negro.
Lámparas Muletas y Cajones: estructura en madero de tilo teñida negra y barnizada. Pantalla de lencería de color negro.

Finishes

Leda armchair: Structure in black patina cast brass without varnishing.
Low Leda table: Legs in black patina cast brass without varnishing. Top in black varnished patina brass. Egg in nero marquina.
Vis-à-vis de Gala: Structure in solid wood. Traditional upholstery with conical springs and cinches. White cotton interior lining. Cover and buttons in black crep satin 100% polyester. Backrest upper trim in black patina cast brass without varnishing.
Bracelli lamp: with panel structure covered in fine gold leaf darkened. Shade in black-coloured cotton and rayon.
Muletas and Cajones lamps: with carved structure in black stained and varnished lime-wood, and black linen shade.

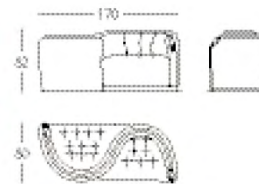
Finiture

Poltrona Leda: Struttura di ottone fuso, rifinitura in velatura nera non verniciata.
Tavolo Basso Leda: piede di ottone fuso, rifinitura in velatura nera non verniciata. Ripiano di ottone, rifinitura in velatura nera verniciata. Uovo Nero Marquina.
Vis-à-vis di Gala: struttura di legno massiccio; imbottitura tradizionale su molle coniche e cinghie. Fodera interna di cotone bianco. Tappezzaria e chiusura in tessuto poliestere 100%. Terminazione superiore dello schienale in ottone fuso, rifinitura in velatura nera non verniciata.
Lampada Bracelli: struttura ad asse, rivestita da una lamina sottile di oro brunito. Schermo in cotone di raion nero.
Lampade Muletas e Cajones: struttura in legno di tilo tinta di nero e verniciata. Schermo in tessuto lingerie di color nero.

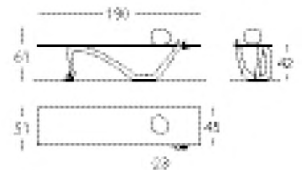
Verarbeitung

Sessel Leda: Struktur aus Messingguss mit unlackiertem Patina-Finish in Schwarz.
Niedriger Tisch Leda: Fuß aus Messingguss mit unlackiertem Patina-Finish in Schwarz. Messingplatte mit lackiertem Patina-Finish in Schwarz. Ei aus Nero-Marquina-Marmor.
Vis-à-vis de Gala: Struktur aus Massivholz. Traditionelle Federung mit Federn und Gurten. Fütterung aus weißer Baumwolle. Bezüge und Knöpfe aus 100% Polyester. Oberer Abschluss der Rückenlehne aus Messingguss mit unlackiertem Patina-Finish in Schwarz.
Lampe Bracelli: Holzplattenstruktur mit nachgedunkeltem Blattgoldüberzug. Schirm aus Baumwoll-/Rayon-Stoff in Schwarz.
Lampe Muletas y Cajones: Struktur aus schwarz eingefärbtem, lackiertem Lindenholz. Schirm aus schwarzer Spitze.

Vis-à-vis de Gala



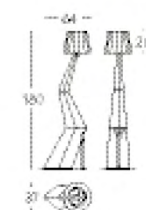
Mesa baja Leda



Sillón Leda



Lámpara Bracelli



Lámpara Muletas y cajones

